

## **Академик Инновационного института Душанбе (ИИД) стал настоящей сенсацией на международной конференции «Технологии в языковом образовании»**

28 ноября Таджикский международный университет иностранных языков (ТМУИЯ) провел свою ежегодную конференцию по технологиям в образовании. Мистер Глен Клиффорд, руководитель отдела английского языка в Инновационном институте Душанбе (ИИД), был приглашен для участия, где также представил доклад под названием «Успешные ИТ-решения, которыми мы так и не воспользовались». Его доклад состоял из двух частей: В первой части спикер подробно разобрал причины, по которым педагоги часто «терпят неудачу» в освоении современных технологий. Во второй — представил обзор лучших бесплатных инструментов, доступных сегодня для языковых классов.

Хотя конференция под названием «Инновации, проблемы и перспективы» не была посвящена исключительно искусственному интеллекту, трое докладчиков, выступивших перед Клиффордом, говорили исключительно об ИИ, рисуя радужные картины технологии, которая пока так и не сумела по-настоящему изменить языковые классы. В противовес им Глен Клиффорд чётко обозначил реальные проблемы современных преподавателей языков, одновременно нанеся сокрушительный удар по мифам об искусственном интеллекте.

По возвращении на кампус Инновационного института Душанбе мистер Клиффорд встретился с нашей кафедрой, чтобы поделиться своим опытом, ключевыми тезисами доклада и отрывками из его записи. Однако на самой конференции он сразу приковал всеобщее внимание эффектным открытием, подчеркнув -

*"Сегодня здесь царит дикий ажиотаж вокруг ИИ и его якобы революционных возможностей для языкового образования... Но после десятилетий разработки интерактивных мультимедиа и виртуальной реальности я не вижу ни грамма ИИ в реальных языковых классах! Даже оглядываясь по сторонам в этой конференц-зале, единственный искусственный интеллект, который я замечаю, — это*

*иконки на смартфонах. Такие приложения, как Duolingo, бесконечно далеки от лучших практик и от того, что на самом деле должно происходить в классах иностранных языков!"*

В беседе с представителями Инновационного института Душанбе Глен Клиффорд отметил: «По нескольким причинам я, пожалуй, был идеальным человеком, чтобы лопнуть этот ИТ-ИИ пузырь прямо в конференц-зале... Во-первых, моя предыдущая карьера радиоведущего и продюсера. Я работал на радио 17 лет — в индустрии, где профессионалы ежедневно используют технологии для создания контента, чтобы информировать и общаться с аудиторией. Любой, кто называет себя "медийным профессионалом", должен глубоко разбираться в истории коммуникаций, теории и психологии аудитории... Это напрямую связано со вторым пунктом: перейдя в академическую среду, я сразу увидел, как современные педагоги используют технологии точно так же — для создания образовательного контента, чтобы информировать студентов, общаться с ними и передавать знания"».

*Он продолжил: "Сегодня, спустя почти 20 лет работы академиком и педагогом, я уже пережил несколько технологических пузырей, которые в итоге не принесли никакой пользы образованию — только вред, подорвав даже самые базовые цели обучения... В языковом образовании технократы продолжают плодить инструменты, которые не поддерживают проверенные методики преподавания, связанные подходы и общепризнанные "лучшие практики" — то, что я по-прежнему понимаю с позиции психологии аудитории"*

Мистер Клиффорд подробно рассказал представителям Инновационного института Душанбе о долгой и хорошо задокументированной истории использования технологий в языковом образовании. Всё началось в 1920-х, когда виниловые пластинки с записями языковых упражнений тестировали на студентах. Десятилетиями продолжались исследования и эксперименты, и вот в 1941 году уже заявляли: "телевидение создаст полную революцию в образовании, равную изобретению книгопечатания" (разумеется, это было совершенно нереалистичное утверждение — ранняя версия ИТ-пузыря).

За телевидением последовали ещё несколько технологических "эволюций" и "революций", приведших к недавнему, но почти забытому "интернету вещей" (IoT), который достиг пика к 2013 году. "Интернет вещей" обещал всё — от холодильников, самостоятельно заказывающих продукты в супермаркетах, до домашних роботов-репетиторов. Это был очередной ИТ-пузырь, который реализовал менее пяти процентов от своих грандиозных обещаний.

Недавно Meta (материнская компания WhatsApp, Instagram и Facebook) объявила о резком сокращении финансирования своего проекта "Метавселенная" в виртуальной реальности (VR). Метавселенная стала персонализированным и частным ИТ-пузырем, где Meta потеряла минимум 60 миллиардов долларов с 2020 года. Снова Клиффорд подчёркивает: *"Образование на VR в языках было на пике хайпа с 2020-го, а теперь — просто огромные убытки для частной ИТ-компании"*. Он тут же добавил: *"Слава Богу, что Meta не пыталась навязать это всему образованию, иначе гикам пришлось бы тыкать в нас пальцем вины"*.

Он продолжил: *"Итог большинства этих провалившихся "революций" и "эволюций" таков: технократы неизбежно винят педагогов за то, что те не перестроили проверенные методики под их новинки... К сожалению, у технократов долгая история непонимания: как квалифицированные настоящие учителя, мы просто не могли придумать новые подходы, чтобы дополнить их чудесные изобретения... А когда педагоги всё же пытались адаптировать методики, это всегда было как впихивать квадратный колышек в круглую дырку насильно... Сломанная методика всё равно не подходит к "чудесной" технологии"*.

Центральная убеждённость мистера Клиффорда: каждая новая технология для преподавания языков должна работать в тандеме с проверенной — или ещё лучше, превосходящей — методикой обучения и связанными с ней подходами. Он добавил, что технократы обычно тестируют свои изобретения в искусственных учебных средах, надеясь, что педагоги сами придумают или перестроят методики под новинку.

Тесты проходят блестяще — с идеальными симуляциями, образцовыми студентами, идеальными учителями и умеренным использованием какой-то методики.

Однако, как объясняет мистер Клиффорд, эти успешные тесты всегда слабо связаны с реальными условиями языковой подготовки и типичными ситуациями. Без исключения, когда технологию внедряют в образовательные системы стран с их культурой, она обычно проваливается — или в лучшем случае становится бледной тенью своих амбиций... И тогда начинается привычная "игра в обвинения".

Решение, по словам мистера Клиффорда: *"Педагогам стоит крайне настороженно относиться ко всему, что нам приносят технократы, особенно когда они в экстазе уверяют, что новая технология "уже доказала свою успешность"... В таких случаях педагогов заставляют жертвовать проверенными методиками и выдумывать новые, чтобы угодить какому-то технологическому чудовищу — стоящему на зыбких основаниях и, скорее всего, на очередном ИТ-пузыре"*.

Он продолжил: *"На протяжении долгой истории языковое образование притягивало технократов как магнит, а педагоги десятилетиями оставались наивными, гостеприимными и чересчур терпимыми к новым технологиям... Мы некритично принимали восторженные обещания, что они перевернут мир"*.

*"Но эта старая ситуация глубже, чем кажется: одна из главных причин, почему наша сфера — магнит для технократов, в том, что они ясно видят: большинство преподавателей языков не умеют по-настоящему использовать технологии... Они работают с массовыми приложениями Windows-экосистемы, бесполезными для языкового образования, или с тем, что им навязал местный ИТ-отдел — обычно VLC-плеер, а раньше был WinAmp... Так что часть вины лежит и на плечах самих педагогов"*.

*"Будьте настороже перед громкими обещаниями и расширяйте границы использования ИТ — не ограничивайтесь тем, что предусмотрено на компьютере... Но лучшее решение: педагоги должны сами вообразить технологии, проектировать интерфейс, тестировать и дорабатывать их, а главное — превращать в инструмент... Нам нужно привлечь ИТ-разработчиков работать с нами — и на нас... Мы не должны становиться рабами неработающего ИТ... Как только мы начинаем вкалывать над куском софта, это уже не инструмент"...*

После этого ценного исторического обзора причин, почему многообещающие технологические «эволюции» в языковом образовании часто терпели крах, мистер Клиффорд перешёл к сути доклада — "Успешные ИТ-решения, которыми мы так и не воспользовались". Здесь он представил доступные инструменты и программы, все из которых были запрошены им при назначении в Инновационный институт Душанбе -



*Я хотел умные стулья — ИИД их приобрёл, хотел объёмный звук — ИИД обеспечил... Скоро захочу кофемашину", — пошутил мистер Клиффорд о непрерывном развитии 'Студии иммерсивного обучения' института (СИО).*

Шутки в сторону, простое приобретение правильного оборудования — таких "умных" стульев-столов на колёсиках — кардинально повысило качество языкового обучения, как объясняет он —

*"Никто из спикеров или участников конференции даже представить не мог, что первым пунктом в моём списке окажется мебель! ... И всё же наличие умной мебели, такой как полностью манёвренные стулья-столы на колёсиках, — одна из лучших технологий, которую может внедрить любое пространство для языкового обучения... Каждый стул оснащён шестью прочными колёсами и откидным писательным столом; они надёжны и позволяют любому студенту мгновенно перемещаться по СИО, чтобы собирать или распускать группы для парной или командной работы".*

Он подчеркнул: *"Хороший класс для языкового обучения должен позволять мгновенное создание и расформирование групп... Если инструктор или учитель говорит: соберитесь по трое, четверо или пятеро — это происходит мгновенно... Эта базовая мебельная технология, которой пользуются немногие школы, также позволяет преподавателю регулярно обходить группы, контролируя и давая немедленную обратную связь по проблемам с говорением или письмом, а также многие другие преимущества".*

Он настаивает, что ключевой момент в том, что *"здесь технология в своей самой базовой форме встречается с проверенными методиками и подходами... Эти стулья поддерживают коммуникативное языковое обучение (КЯО) и связанные с ним методы — от "полного языкового погружения" и "аутентичного обучения" до "студентоцентричного подхода", "ролевой игры", "экспериментального обучения" и, конечно, всех форм практики для развития речи и произношения".*



Продолжая, мистер Клиффорд представил выдающуюся аудиосистему воспроизведения под названием OcseAudio, разработанную выпускниками Бразильского государственного университета и доступную для бесплатной загрузки. Программа позволяет преподавателям языков легко зацикливать аудио, изменять высоту тона и извлекать фрагменты в реальном времени. Особо выделяется функция извлечения аудио: она даёт возможность мгновенно выделить, скопировать и экспортировать новые или сложные фразы в отдельный MP3-файл, чтобы студент мог затем их изучать — воспроизводить в реальном времени или снова менять тон для целенаправленной практики.

Мистер Клиффорд отметил: *"Наше использование системы воспроизведения OcseAudio позволяет ученикам в Студии иммерсивного обучения тщательно фокусироваться и "аудиально приближаться" к частям слов и фраз, что в итоге тренирует их говорить с идеальной интонацией, высотой тона, акцентом и ритмом... Технические возможности OcseAudio поддерживают проверенные методики "фокусированного прослушивания" для фонологической осведомлённости, "селективного заучивания" для тренировки мышечной памяти и "симулированного обучения", чтобы всё было максимально реалистичным... Ни один ИИ никогда не сможет "слушать" или "чувствовать" это за студента!"*

Для обычного или 'финального' воспроизведения мистер Клиффорд рекомендует ещё одну бесплатную программу — 'Light Alloy'. Это простая, стабильная и обтекаемая аудиоплеер, созданный белорусским разработчиком. Её интерфейс полностью настраиваемый: можно увеличить шрифт плейлиста, чтобы студенты в большом учебном зале видели, какие файлы проигрываются. Это одна из множества простых, но важных опций и настроек, которые, по словам мистера Клиффорда, *"создают огромную разницу между отличной и ужасной технологией"*.



Последним инструментом или технологией, представленным мистером Клиффордом на конференции, стал «Pronunciation Coach» от британского разработчика icSpeech. Более 30 лет компания тихо добивается успехов в создании ПО для языкового образования, специализируясь на произношении. Их новая 3D-разработка — настоящее достижение: она позволяет преподавателю демонстрировать ученикам точные положения языка, челюсти и губ для всех звуков английского языка. Программа воспроизводит любой звук, слово или предложение в высококачественных мужских и женских голосах. В плане методологии она сильно опирается на лучшие практики 'симулированного обучения'.

На конференции мистер Клиффорд подвёл итог заголовку и основной идее своей презентации, сказав —

*"Большинство преподавателей вынуждены только вообразить групповую работу, потому что стулья в классах абсурдно прикручены к полу или слишком тяжёлые и шумные, чтобы переставлять их каждые 10–12 минут... Большинство учреждений по-прежнему не следуют проверенным методикам, подходам и лучшим практикам".*

*"Большинство классов используют глупенькие блютуз-колонки, которых студенты просто не слышат... Если и покупают побольше динамик, то почти всегда какой-нибудь неопытный техник или преподаватель выкручивает бас до максимума — и студенты получают звуковую бомбу, неудобную для уха, совсем не похожую на человеческий голос, а скорее на рок-концерт... А порой я даже видел добавление фальшивого эха, отчего говорящий голос звучит как у KTV-певца...*

*В классах нужны объёмные колонки — минимум четыре динамика, без баса, без эха... Старая проверенная истина «качественный аудиовход — качественный устный выход» так верна, но в учебных классах её так пренебрегают... Снова учреждения не вносят изменения, которые поддержали бы проверенные методики и подходы"*

*"Об OpenAudio: большинство преподавателей слишком боятся или ленятся уходить от раздутых Windows-плееров или медиатек... Из-за этого они застревают в воспроизведении аудио так, что студенты не могут тщательно или критически слушать... Они не используют другие бесплатные и доступные технологии, которые — опять же — поддерживают методики, подходы, лучшие практики... "*

Подводя итог по Pronunciation Coach, мистер Клиффорд предложил немного иной взгляд: *"ИТ-пузырь 1990-х с 'интерактивным мультимедиа' и даже поздний "V.R."-пузырь повлияли на разработку Pronunciation Coach, которым мы пользуемся... Это блестяще, и одна из немногих вещей, вышедших из любого ИТ-пузыря в реальные классы языкового обучения... Но оно работает, потому что — как я неоднократно говорил — технология поддерживает или следует проверенным методикам и подходам преподавания"*.

Мистер Клиффорд отметил: *"Хотя ИИ делает очень интересные вещи в области языкового перевода и интерпретации, я пока не видел, чтобы он внёс какой-либо вклад в то, что на самом деле происходит — или должно происходить — в реальных средах языкового обучения"*.

В своём финальном замечании на конференции мистер Клиффорд заявил, что -

*"Технологи хорошо известны тем, что впадают в состояние, обычно называемое "технологическим детерминизмом"... Это состояние чревато изрядной дозой идеализма... По моему опыту, нам нужно крайне осторожно относиться к идеалистам и их самым страстным идеям... Не раз они становились авторами чудесных эволюций и даже революций, которые значительно продвинули и благодетельствовали человечество... Но в равной мере, с их склонностью к упрощению, чрезмерному энтузиазму и одержимости, идеалисты отвечали и за многие величайшие катастрофы человечества"*.

В декабре журнал **Time** объявил «человеком года» за 2025-й — но вместо одного человека награда досталась восьмерым как «архитекторам ИИ». Большинство из них, включая Марка Цукерберга и Илона Маска, не инженеры и не имели отношения к созданию ИИ или каких-либо значимых технологий. В следующие дни The New York Times, Reuters и другие крупные СМИ писали о хайпе вокруг ИИ, предупреждая о реальной угрозе крупнейшего глобального финансового краха в истории человечества — просто потому, что недостаточно людей решат им пользоваться.

-----

Публичная ссылка на слайд-шоу презентации господина Клиффорда:

<https://www.youtube.com/watch?v=kDd5HavwzP8>



TAJIK INTERNATIONAL UNIVERSITY OF FOREIGN LANGUAGES NAMED  
AFTER SOTIM ULUGZODA



# CERTIFICATE OF PARTICIPATION

IS AWARDED TO

*GLEN CLIFFORD*

for participating the International Scientific and Practical conference “The process of learning Foreign languages in the modern information space: Innovation, problems and prospects”

with the report on the topic “THE NEW I.T WE NEVER REALLY USED”

Rector, professor



Gulnazarzoda J. B.

November 28, 2025 года

№ CF 41

Dushanbe -2025